



L'écriture et les signes inclusif·ve·s, avec ou sans ? Activité pédagogique de Français sur Objectifs Spécifiques

Inclusive Writing and Signs, With or Without? Educational Activity of French for Specific Purposes

José Sarzi Amade

Université d'Artois, Arras / France

sarziamidejose@gmail.com

Résumé : La question de l'emploi de l'écriture inclusive a occupé très récemment l'actualité en France. D'abord débat de société, elle a vite enflé et s'est transformée en polémique, opposant progressistes, féministes contre certains « puristes » ou conservateurs. En question, les inégalités entre sexes présentes aussi dans la langue française dont les règles d'orthographe en vigueur privilégieraient, de façon arbitraire, le masculin au féminin. Afin de remédier à la prétendue injustice, un système orthographique a priori plus paritaire a été conçu et presse désormais pour s'imposer dans les pratiques du français de tous les jours. Face au cloisonnement du débat, nous avons saisi l'occasion pour en faire un matériau servant à la didactique des langues étrangères et plus précisément, au FOS (Français sur Objectifs Spécifiques). Les questionnements techniques, sociolinguistiques autour de l'écriture inclusive et de son emploi nous ont permis d'imaginer un scénario possible de formation autour de ce thème, en le rendant sensible aux étudiants allophones d'une université.

Mots-clés : écriture inclusive ; féminin ; masculin ; français sur objectifs spécifiques.

Abstract: The issue addressed to the use of inclusive writing has become a topical agenda in France. Starting as a social debate, it has evolved into controversy, counterposing progressive people and feminists against some “purists” or conservatives. In this regard, gender inequality is an important feature within the French language whose current grammatical and orthographic rules favors the use of the masculine nouns over feminine. In order to find a solution to this alleged injustice, an orthographic

system resulting in a more equitable approach has been conceived to impose a new paradigm in everyday French. Faced with the partitioning of this debate, this study seizes the opportunity to make an educational use of it, particularly applied to the field of learning French as a foreign language with focus on specific concerns. The technical and sociolinguistic inquiries regarding inclusive writing uses have allowed the conception of a possible scenario for its development by making it sensitive to allophone university students.

Keywords: inclusive writing; feminine; masculine; French for specific purposes.

1 Introduction

Comme à l'accoutumé en France, les sujets de société déchaînent les passions. À cela, s'ajoute l'important abattage médiatique, et quand un sujet est à l'ordre du jour, alors les caisses de résonance de l'information sont légion pour relayer le bruit qui court... Puis, évanescences, les « grandes questions » disparaissent, comme sous l'effet d'un onguent qui soulagerait une brûlure, les lois sont votées ou pas, et d'autres questions urticantes viennent les remplacer. C'est ainsi que sont apparus dans la presse écrite et audio-visuelle, les débats autour des trente-cinq heures, de l'énergie éolienne, de l'application de l'état d'urgence, de la gestation pour autrui, pour ne citer que ceux-ci de façon aléatoire.

Parmi l'un des derniers en date, on trouve celui de l'écriture inclusive (cf. QU'EST-CE..., 2017), une polémique qui a pris pied aux environs du mois de mars 2017, à la suite de la sortie d'un manuel scolaire pour élèves de CE2 intitulé *Magellan et Galilée : questionner le monde* et rédigé selon les codes de ladite écriture (cf. LE CALLENNEC ; SIMON, 2017). Depuis, la querelle s'est envenimée mais connaît aujourd'hui une période de stase. Que dire de ce qu'il adviendra de ce débat, en termes d'importance, de législation ? Sera-t-il aussi important que le *Traité de la conformité du langage françois avec le grec* (1572), où Robert Estienne exhortait les français à se ranger linguistiquement dans la filiation du grec, en rejetant ainsi tout emprunt à l'italien de la Renaissance jugé décadent ? Sera-t-il aussi significatif que la querelle des Anciens et des Modernes (fin XVII^e siècle) ou de ladite querelle des Bouffons (1752-1754), où il s'agissait en écriture – style – comme en musique de faire des choix entre tradition et modernité, et de préserver un savoir-faire

national ? Sinon, n'est-ce l'écriture inclusive qu'un simple coup d'épée dans l'eau ? L'avenir nous le dira...

Cette dispute sociale, peccadille pour certains, préoccupante pour d'autres, est peut-être un trait culturel franco-français. Toutefois, il ne serait pas inintéressant de faire part de ce débat idéologique à des sujets *outsiders*, allophones, qui pourraient en mesurer la teneur, en prendre la portée. Pour ce faire, la mise en place, dans le cadre d'ateliers d'écriture universitaire, de modules sensibilisant les étudiants étrangers à l'écriture inclusive en France est un possible projet. Notre intention dans ce présent dossier est celle de re-parcourir les éléments de ce débat,¹ puis dans la foulée d'en faire une opportunité à une formation linguistique potentielle de Français sur Objectifs Universitaires.

2 Contexte et enjeu

2.1 Les défenseurs de la cause

Si l'on devait retenir un seul argument sous-jacent à cette revendication, ce serait celui de la persistance en France des inégalités salariales entre hommes et femmes. Fort de ce constat, les tenants de la parité à tout prix, souhaitent que les changements adviennent aussi dans la langue, élément discriminatoire de la condition féminine. En optant pour une réforme de la langue française, on réduirait, pensent-ils, progressivement les inégalités entre les sexes de sorte que le masculin ne l'emporte plus sur le féminin comme c'est le cas avec l'orthographe actuelle et conventionnelle du français. Parmi les intellectuelles engagées dans cette cause, notons Éliane Viennot, professeur de littérature à l'Université de Saint-Étienne. Cette dernière revendique dans son ouvrage, *Non, le masculin ne l'emporte pas sur le féminin !* (2014) que le fait de choisir, dans des énoncés plurielles, le masculin en dépit du féminin est une construction artificielle datant du XVII^e siècle où l'on considérait « le mâle plus noble que la femelle » au point de l'afficher dans l'orthographe (A. H., 2017 ; DELAUME, 2017 ; REYNART, 2017). De même, les arguments voulant considérer le masculin comme générique ou

¹ Dans le cadre de ce présent dossier, notre prise en compte des faits s'échelonnent d'octobre 2017 à février 2018.

neutre et les féminisations de noms comme pompeux et encombrant, ne seraient être recevables par les sympathisants de la nouvelle orthographe.

Quelles sont en définitive les réformes espérées des partisans de l'écriture inclusive ? Elles s'articulent en trois points principaux :²

1. Accorder les noms de métiers, titres, grades et fonctions avec le sexe des personnes qui les occupent.
Ex : *Madame la cheffe de bureau*
2. User du féminin et du masculin par l'énumération, par ordre alphabétique, par la double flexion, l'épicène (mot au genre double, masculin et féminin) ou le point médian.
Ex : *le pompier et la pompière / les pompier·ère·s* (plutôt que *les pompiers*) ; *celles et ceux* ; *le·la présentateur·rice* ; *au·à la maire* ; *un·e élève* ; *les agent·e·s territoriaux·les* ; etc.³
3. Ne plus employer les antonomases du nom commun *Femme* et *Homme*
Ex : *les droits de l'Homme = les droits des humains*

Sur le terrain des innovations, même si les choses sont encore en phase expérimentale, on peut noter une série de projets pilotes. À ce titre un événement nommé *Hackathon Écriture Inclusive* s'est tenu dans une école de Montreuil du 12 au 14 janvier. Il s'agissait d'abord de sensibiliser des élèves à l'écriture inclusive puis de leur présenter différents programmes pédagogiques et événements du futur sur ce thème – qui verront le jour ou pas. Ces outils numériques du changement

² Ajoutons que le Haut Conseil à l'Égalité entre les femmes et les hommes soutient la réhabilitation de l'usage de la règle de proximité, qui consiste à accorder les adjectifs avec le nom le plus rapproché (ex : *le garçon et la fille prudentes*) ou le verbe avec le sujet le plus proche (ex : *Les documents et les clés sont perdues*). Le site *Écriture Inclusive* (cf. ECRITURE..., c2017) est une page entièrement dédiée à la promotion du nouveau système scripturaire. On y trouvera, entre autres choses, un certain nombre de références bibliographies connexes à la question de l'écriture inclusive, mais surtout la promotion et la possibilité de télécharger le guide pratique à l'écriture inclusive élaboré par le Haut Conseil à l'Égalité entre les femmes et les hommes (2016). Pour aller plus loin dans l'étude, cf. ARBOGAST ; CONDON, 2017.

³ À défaut du point médian (surélevé) qui s'obtient sur un clavier Azerty par le raccourci Alt+0183, on peut le rendre par un simple point.

annoncé répondent des noms d'*Egalexique* (dictionnaire d'écriture inclusive), *Incluzor-e* (traducteur de texte en mode inclusif), *Épinglons-les* (plateforme de sensibilisation pour l'emploi de l'écriture inclusive en entreprise), etc. En outre, une semaine inclusive francophone à destination des écoliers est prévue du 16 au 20 mars 2020 (BONTE, 2018).⁴

2.1.1 L'écriture inclusive, ailleurs

2.1.1.1 En Espagne

Du même acabit sont les problèmes et enjeux linguistiques concernant le genre et le nombre en Espagne. Depuis 2007 et l'approbation de la loi pour l'égalité entre hommes et femmes, des règles ont été émises à cet égard, en tout semblables à celles proposées en France (UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA, 2011).

2.1.1.2 En Belgique francophone

En 1993, le parlement de la Communauté Française de Belgique a voté un décret en faveur de la féminisation des noms de métiers, fonctions, grades et titres. Après les deux premières éditions, de 1993 et 2005, un nouveau guide de féminisation intitulé *Mettre au féminin : guide de féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre* est paru en 2014. Outre le fait d'être de véritables états généraux de la question, il est accompagné d'un répertoire de 1.700 de ces noms féminins à employer dans la langue (MOREAU ; DISTER, 2014).

2.1.1.3 Aux États-Unis

Dans beaucoup d'institutions publiques comme privées, on est très précautionneux à l'égard du lexique concernant le statut social, la profession, la race, le genre et l'orientation sexuelle. Il est d'usage

⁴ Par ailleurs, le logiciel de traitement de texte inclut désormais des suggestions d'écriture inclusive : « *Tous les experts le pensent*. Voilà, selon le célèbre logiciel de traitement de texte Microsoft Word, une expression "dénigrante pour les femmes". Dans sa dernière version, mise à jour jeudi, celui-ci intime aux utilisateurs d'éviter certaines formulations jugées sensibles et propose de les remplacer par des énoncés dits "inclusifs". Dans le cas présent : *Toutes les expertes et tous les experts le pensent* » (KORDA, 2017).

que le personnel travailleur prenne connaissance de ces questions terminologiques dans le cadre de lecture de règlement intérieur ou autres fascicules. À titre d'exemples, on évitera l'emploi de l'adjectif possessif si on ne connaît pas le sexe de la personne (1), et on recourra, dans la mesure du possible, au « genre neutre » (2) en présence de noms de métiers ou expressions désignant habituellement le masculin (THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA, [20--]).

Tableau 1 – Exemple d'écriture inclusive utilisée aux États-Unis

Noms ou expressions « genrés »	Noms ou expressions préférés
(1) Before you go to the doctor , call his office to make an appointment. (Avant d'aller chez le médecin, appelle son cabinet pour prendre rendez-vous.)	Before you go to the doctor, call the office to make an appointment.
(2) Mankind (humanité)	People
(2) Freshman (étudiant de première année)	First-year student
(2) The common man (l'homme ordinaire)	The average person
(2) Policeman (policier)	Police officer
(2) Fireman (pompier)	Firefighter
(2) Foreman (contremaître)	Supervisor
(2) Camerman (cadreur)	Camera operator

Source : THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA, [20--].

2.1.1.4 Au Canada

Le Canada est l'un des pays fer de lance de l'écriture inclusive. En effet, sur le site web du Gouvernement du Canada, on peut prendre connaissance de nombreux éclaircissements sur la matière. Le Canada est très impliqué dans l'égalitarisme social, via notamment l'écriture inclusive, et pour les questions de diversité sexuelle et de genre : « En 2017, le gouvernement du Canada a annoncé que les citoyens pourraient dorénavant indiquer un genre autre que « masculin » ou « féminin » dans leur demande de passeport. Certains gouvernements provinciaux offrent aussi l'option « X » pour d'autres pièces d'identité. » (CANADA, 2018).

De façon anecdotique, le 31 janvier 2016, le Canada modifia une phrase de la version anglaise de son hymne national *Ô Canada* afin de le rendre plus inclusif. Ainsi, « True patriot love in all thy sons command » (« Un vrai amour de la patrie anime tous tes fils ») devient « True patriot love in all of us command », c'est-à-dire « Un vrai amour de la patrie nous anime tous » (L'HYMNE..., 2018).

2.2 Les pourfendeurs de la cause

L'écriture inclusive est une agression de la syntaxe par l'égalitarisme, un peu comme une lacération de la Joconde, mais avec un couteau issu du commerce équitable. (ENTHOVEN, 2017 *apud* SUTTER, 2018)

Je suis totalement contre, pour moi c'est un mélange de crétinisme et de totalitarisme. (BRUCKNER, 2017 *apud* SUTTER, 2018)

Le divorce entre partisans de l'écriture inclusive et opposants semble consommé, au point que l'Académie Française même est montée au créneau avec sa déclaration du 26 octobre 2017 en faveur de la sauvegarde de la langue.⁵ En effet, les académiciens évoquent un procédé qui alourdirait la tâche des pédagogues, des écrivains, des lecteurs, bref de tout le monde, et porterait à la confusion, l'illisibilité et donc, au « péril mortel » pour la langue française. Coutumière du fait, l'Académie Française avait déjà pris position contre ces tentatives d'*aggiornamenti* linguistiques qui, selon elle, ne font que desservir la langue de Molière. Ce fut le cas le 10 octobre 2014, dans une mise au point concernant la féminisation des noms de métiers, fonctions, grades ou titres, et aussi, le 16 février 2016, dans une déclaration au sujet de la réforme de l'orthographe du français (ACADEMIE FRANÇAISE, 2014 ; 2016 ; 2017. Cf. aussi : FAUROUX, 2017).

D'après les chiffres disponibles, en prenant les précautions de rigueur, un sondage Ifop / Atlantico affirmerait que les Français sont massivement en désaccord avec l'utilisation de l'écriture inclusive :

⁵ Les répliques péremptoires de l'Académie Française ne sont pas exclusives à la France. À titre d'exemple, la Real Academia Española défend le castillan contre les formes de « lenguaje no sexista » qui contreviennent au bon usage de la langue (BOSQUE, 2012).

[...] plus de 2 sondés sur 3 (69%) soutiennent cette interdiction d'utiliser l'écriture inclusive dans les textes officiels. Près de 2 Français sur 5 (39%) soutiennent même fortement cette interdiction et sont « tout à fait d'accord » avec la décision d'Édouard Philippe. À l'inverse, seuls 12% des Français ne sont « pas d'accord du tout ». (VINTRAY, 2017)

Aussi, certaines figures médiatiques de premier plan ainsi que de nombreux professionnels de l'éducation se sont insurgés contre cette nouvelle doxa et ont traduit leur mécontentement par une pétition à l'égard du Ministère de l'Éducation. Nombreux sont ceux qui évoquent une mesure scélérate qui viendrait ajouter encore plus de confusion et de désordre aux difficultés déjà existantes en orthographe dans les écoles françaises. D'autres encore se réfèrent à « l'anti-exemple » canadien, où l'écriture inclusive en vigueur a démontré ses limites (PECH, 2017).

Malgré tous les cris d'orfraie émanant de groupes de pression, en vue de « clore la polémique », le premier ministre français Édouard Philippe est intervenu avec la circulaire du 21 novembre 2017 en donnant consigne à son gouvernement et toute entité relevant de son autorité de bannir l'usage de l'écriture inclusive dans les textes officiels (ÉDOUARD..., 2017). Au demeurant, si l'affaire ne connaît pas d'ultérieurs soubresauts (MENGUY, 2018), éducation comme administration devraient, pour l'instant, se conformer aux règles grammaticales et syntaxiques en vigueur.

3 Offre de formation

Sur ces entrefaites, la Maison des Langues de l'Université d'Artois,⁶ dans le cadre d'un stage intensif à destination des étudiants étrangers, offre un cycle de sensibilisation à l'écriture inclusive. Les cours sont gratuits mais limités à cinquante inscriptions. De même, il est conseillé aux participants de justifier d'un niveau minimum de français équivalent au B1 du CECRL. Par ailleurs, les étudiants français ou francophones de l'université pourront y participer sous réserve de places disponibles. Éventuellement, la Maison des Langues entend reconduire la formation par la suite.

⁶ Le cadre est fictif, l'initiative est une simulation entièrement fabriquée par mes soins.

De concert, les formateurs et autres tuteurs ont décidé de mettre en place cet atelier, pas tant parce que l'écriture inclusive constitue en soi un impératif catégorique, mais plutôt parce qu'elle représente un phénomène sociolinguistique suffisamment pressant pour qu'il soit donné à connaître, *a fortiori* à des apprenants allophones.


3.1 Analyse des besoins

Dans le but d'attirer l'attention des étudiants étrangers de l'Université d'Artois, la Maison de Langues a cru bon de distribuer quelques *flyers* dans différents endroits du *campus*. Au recto, le prospectus fait la publicité de la formation tout en sollicitant (au verso) un bref sondage⁷ au destinataire. À la suite, le détail du *flyer* en question.


⁷ Inspiré de Richterich (1985, p. 136-138).

Figure 1 – Le flyer recto distribué

(recto)



Qu'est-ce que l'écriture inclusive ?



...un ensemble d'attentions graphiques et syntaxiques permettant d'assurer une égalité des représentations entre les femmes et les hommes ???

La Maison des Langues de l'Université d'Arras vous offre une formation autour de cette question.

Du 20 mars au 3 avril 2018, les mardi et jeudi de 14 à 16h.

(Niveau intermédiaire de français requis)

Renseignement et inscription :

Maison des Langues
Université d'Artois
9 rue du Temple - BP 10665
62030 ARRAS CEDEX
Bâtiment N
Rez-de-chaussée
Contacter le secrétariat
Tél : 03 21 60 38 25
maisondeslangues@univ-artois.fr

Figure 2 – Le flyer verso distribué

(verso)

Êtes-vous ?

Un homme
 Une femme
 Autre

Quel âge avez-vous ?

Moins de 20 ans
 Entre 20 et 25 ans
 Entre 25 et 30 ans
 Plus de 30 ans

Quel est votre pays de naissance ?

Quelle est votre langue maternelle ?

Êtes-vous ?

Marié(e)
 En concubinage
 Pacsé(e)
 Autre
 Sans importance

Sur une échelle de 1 à 5 points :

Parlez-vous le français ?
 1 5

Lisez-vous le français ?
 1 5

Écrivez-vous le français ?
 1 5

Comprenez-vous le français ?
 1 5

À propos de l'écriture inclusive, vous sentez-vous ?

Curieux(se)
 Ignorant(e)
 Indifférent(e)
 Agacé(e)
 Concerné(e)

Existe-t-il un débat semblable dans votre pays ?

Oui
 Non

Sur une échelle de 1 à 5 points :

Pensez-vous pouvoir lire un texte en écriture inclusive ?
 1 5

Pensez-vous pouvoir rédiger un texte en écriture inclusive ?
 1 5

Considérez-vous l'écriture inclusive comme une avancée sociale ?

Oui
 Non
 Ne sais pas

Selon vous, l'écriture inclusive est-elle un besoin urgent en France ?

Oui
 Non
 Ne sais pas

Faut-il rendre l'écriture inclusive obligatoire en France ou ailleurs ?

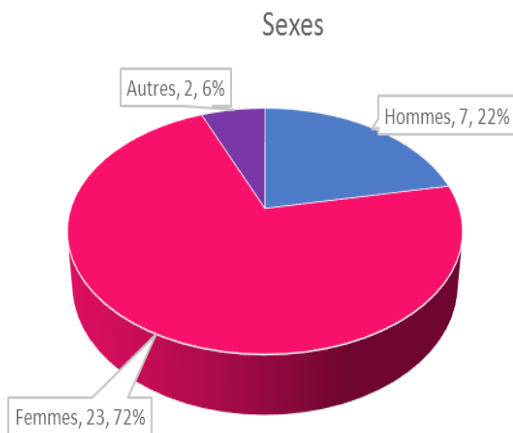
Pour
 Contre
 Ne sais pas

Nom :
 Prénom :
 N° d'étudiant :

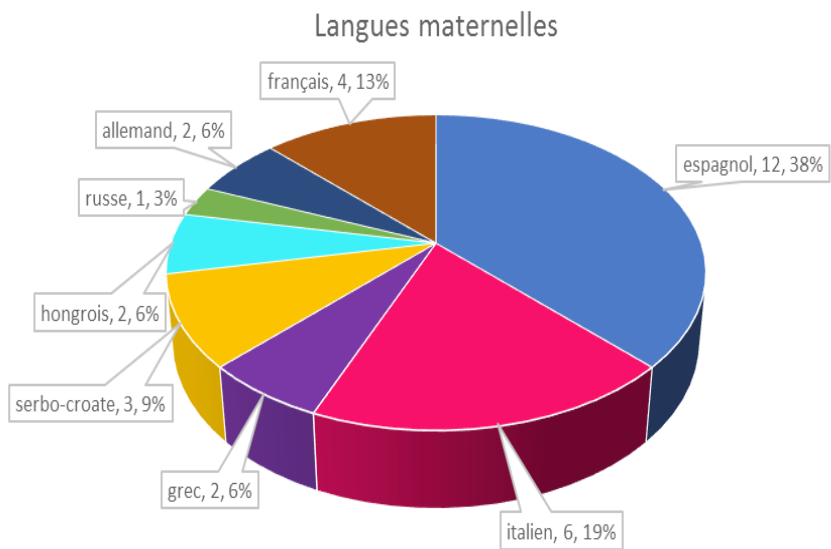
3.2 Résultats

Sur une centaine de *flyers* distribués, 32 ont fait l'objet d'une prise de contact avec le secrétariat de la Maison des Langues, ce qui correspond au nombre d'inscrits qui vont suivre la formation. Dans l'ensemble, le niveau du futur groupe de participants semble homogène, d'un niveau intermédiaire (hormis les francophones). De plus, une variété de sept langues différentes a répondu à l'appel. Le recours au questionnaire permet à la fois d'appréhender l'ensemble du groupe au niveau socio-culturel, mais aussi d'avoir à disposition des statistiques non sans intérêt. À cela, nous avons voulu reporté quelques échantillons des résultats.

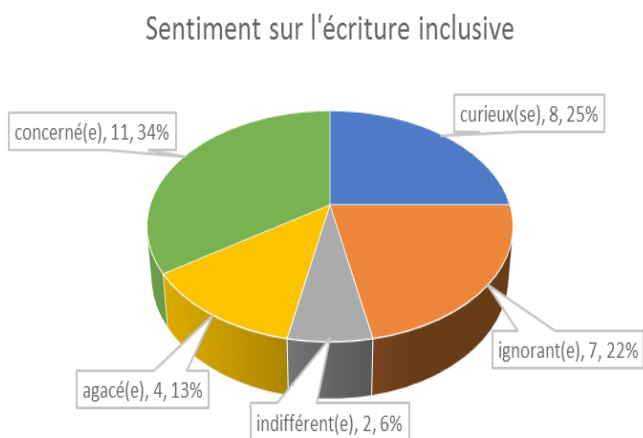
Graphique 1 – Répartition du nombre de participants à la formation par sexe



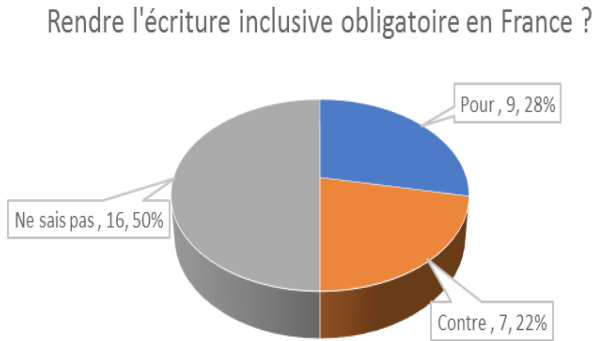
Graphique 2 – Répartition du nombre de participants à la formation par langue maternelle



Graphique 3 – Opinion des participants à la formation sur le thème de l'écriture inclusive



Graphique 4 – Opinion des participants à la formation sur le thème de rendre l'écriture inclusive obligatoire en France



3.3 Programme de formation

Soulignons qu'il ne s'agit pas ici, dans un cadre traditionnel d'apprentissage FLE, de définir des objectifs linguistiques spécifiques, mais d'apporter des éléments divulgateurs sur un thème précis, à savoir celui de l'écriture inclusive. En cela, la tâche de la formation est davantage méta-culturelle.⁸

Pour satisfaire aux exigences thématiques, la formation est conçue en quatre modules de deux heures chacun et se déroule sur deux semaines (cf. FIGURES 1 ; 2). Le tableau ci-dessous résume le détail du programme :

⁸ « Capacité à mobiliser les connaissances culturelles acquises et extraire de nouvelles connaissances culturelles à propos/à partir de documents authentiques représentatifs de la culture étrangère, consultés en classe ou chez soi. » (PUREN, 2013, p. 10)

Tableau 2 – Le programme complet de la formation en écriture inclusive

Modules (4 x 2h)	Supports didactiques utilisés	Objectifs pédagogiques
<p>Module 1 : Tradition vs modernité (2h)</p>	<p>Extraits vidéo (remue-ménages) : 1) <i>Les Immortels contre l'écriture inclusive</i> (2 min 35 s) (cf. FAUROUX, 2017 ; ACADEMIE FRANÇAISE, 2017); 2) REYNART, F. Sexisme et écriture inclusive : le masculin doit-il forcément l'emporter sur le féminin ? <i>Nouvel Obs</i>, 3 nov. 2017. Vidéo (3 min 23 s) ; 3) L'ECRITURE inclusive by Mots-clés. <i>Vimeo</i>, 4 juil. 2017a. Publié par Noon Studio. Vidéo (2 min 26 s). Lecture et commentaire : 4) ACADEMIE FRANÇAISE. Déclaration de l'Académie Française sur l'écriture dite « inclusive ». <i>L'Académie Française</i>, 26 oct. 2017. En ligne ; 5) ACADEMIE FRANÇAISE. La Féminisation des noms de métiers, fonctions, grades ou titres : Mise au point de l'Académie Française. <i>L'Académie Française</i>, 10 oct. 2014. En ligne ; 6) ACADEMIE FRANÇAISE. Déclaration de l'Académie Française sur la « réforme de l'orthographe ». <i>L'Académie Française</i>, 11 févr. 2016. En ligne. Synthèse et fragments choisis : 7) ARBOGAST, M. ; CONDON, S. <i>La Rédaction non-sexiste et inclusive dans la recherche</i> : enjeux et modalités pratiques. Documents de travail 231. Paris : Institut National d'Études Démographique, 2017.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre les soubassements historiques du débat et s'approprier des arguments et avis partagés ; • Saisir les éléments contradictoires, les apories de cette problématique ; • Avoir une vision claire des deux camps idéologiques qui s'opposent ; • Prendre connaissance des lois et décrets concernant ce sujet et des éléments de linguistique diachronique avancés par l'Académie Française ; • Prendre la mesure des aspects sociaux, linguistiques et éthiques du phénomène ; • Choisir la bonne orthographe inclusive entre rigueur, praticité et lisibilité

(Continue)

Module 2 : Comprendre l'écriture inclusive (2h)	Explication de l'écriture inclusive et exercices pratiques : 1) HAUT CONSEIL À L'ÉGALITÉ ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES. <i>Pour une communication publique sans stéréotype de sexe</i> : guide pratique. Paris : La Documentation Française, 2016 ; 2) HADDAD, R. <i>Manuel d'écriture inclusive</i> . Paris : Mots-Clés, 2017.	<ul style="list-style-type: none"> • Appréhender les expressions sexistes et hiérarchisées ; • Accorder en genre les noms de fonctions, grades, métiers et titres ; • User du féminin et du masculin, que ce soit par l'énumération par ordre alphabétique, l'usage d'un point milieu, ou le recours aux termes épécènes. Ranger par ordre alphabétique les termes au féminin et au masculin ; • Utiliser le point milieu en composant le mot comme suit : Racine du mot + suffixe masculin + point milieu + suffixe féminin (point milieu supplémentaire suivi d'un s pour le pluriel). • Pratiquer le remplacement des antonomases du nom commun « Femme » et « Homme ».
Module 3 : Révision et test (2h)	Voir plus bas	Voir plus bas

(Continue)

(Conclusion)

Modules 4 :

- Correction test ;
- Remise attestation individuelle de formation ;
- Recommandations et approfondissements (2h)

Bibliographie conseillée et commentaires en vue d'approfondir :

- 1) DE BROGLIE, Gabriel, *Le Français pour qu'il vive*. Paris : Gallimard, 1986.
- 2) RIVAROL. *De l'universalité de la langue française*. Paris : Flammarion, 2014 ;
- 3) ACADEMIE FRANÇAISE. *Dire, ne pas dire : du bon usage de la langue française*. Paris : Philippe Rey, 2014–2017 ;
- 4) VIENNOT, E. *Non, le masculin ne l'emporte pas sur le féminin !: petite histoire des résistances de la langue française*. Donnemarie-Dontilly : Éditions iXe, 2014 ;
- 5) VIENNOT, E. (Dir.). *L'Académie contre la langue française : le dossier « féminisation »*. Donnemarie-Dontilly : Éditions iXe, 2016.

- Pouvoir trancher dans ce débat et faire la somme critique ;
- Avoir une réflexion personnelle sur le phénomène « écriture inclusive ».

3.4 Exemple d'activité pédagogique : le test du module 3

Figure 3 – Séquence pédagogique sur l'écriture inclusive.

Public : Vingt-huit étudiants allophones et quatre francophones (Université d'Artois à Arras, Maison des Langues)
Niveau minimum : B1
Durée : 1 heure
Tâche à réaliser : Connaître, comprendre et s'évaluer sur l'écriture inclusive
Objectifs pédagogiques :
<ul style="list-style-type: none"> • Se situer dans un débat de société français, en saisissant les arguments défendus par un camp et un autre. • Avoir la possibilité de s'évaluer sur les règles grammaticales et syntaxiques de l'écriture inclusive. • Donner son opinion autour de ce débat.
Objectifs socioculturels :
<ul style="list-style-type: none"> • Appréhender une variante écrite du français avec ses enjeux socioculturels.
Déroulement de la séquence :
I. <i>L'écriture inclusive ? Si oui, comment ?</i> (15 min)
II. Vérification des connaissances en écriture inclusive (10 min)
III. Version, thème et réécriture en mode inclusive (15 min)
IV. Commentaire de citations au choix (essai) (15 min)
V. <i>Qui a dit ?</i> (5 min)

Un test de vérification des connaissances sur l'écriture inclusive, à l'attention des participants à la formation, constitue la suite de ce papier.

Le test est également disponible pour tous en version digitale sur *Canvas* (cf. L'ECRITURE..., 2018).

I.

1) Visionnez le débat⁹ 👁 et rangez les propos suivants dans la bonne colonne du tableau. (*Vous recopierez l'ensemble des phrases.*) (15 minutes)



⁹ Cf. L'ECRITURE..., 2017b.

POUR l'écriture inclusive	CONTRE l'écriture inclusive

II.

1) Parmi les expressions suivantes, lesquelles ont été bannies par la Circulaire n° 5575/SG du 21 février 2012 ? (choix multiples)
(10 minutes)

- Papa Maman
- Nom patronymique
- Nom de jeune fille
- Nom de famille
- Mademoiselle
- Nom de scène
- Nom d'époux
- Nom d'épouse
- Nom propre
- Monsieur

2) Choisissez la bonne réponse.

Le grammairien français Nicolas Beauzée écrit dans sa *Grammaire générale ou Exposition raisonnée des éléments nécessaires pour servir à l'étude de toutes les langues* (1767) :

- « Les genres masculin et féminin sont à mettre sur le même pied d'égalité. »
- « Le masculin l'emporte sur le féminin parce qu'il est plus harmonieux à l'oreille. »
- « Le genre masculin est réputé plus noble que le féminin à cause de la supériorité du mâle sur la femelle ».
- « Le féminin devrait être employé uniquement dans les salons ».

3) En suivant la règle de proximité, l'énoncé suivant est-il correct ?

« Des ambassadeurs et ambassadrices odieux. »

- Oui
- Non

4) Pour quelle raison, selon les règles de l'écriture inclusive, devrait-on écrire : « les collégiennes et les collégiens » plutôt que les collégiens et les collégiennes ?

- Par signe de galanterie
- Pour démontrer qu'on est féministe
- Pour respecter l'ordre alphabétique
- Parce que « collégiennes » est plus long que « collégiens »

5) Selon le Haut Conseil à l'Égalité entre les Femmes et les Hommes, comment devrait-on écrire : « Déclaration des droits de l'homme et du citoyen » ?

- « Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne »
- « Déclaration des droits humains des citoyennes et des citoyens »
- « Déclaration des droits de la femme et de l'homme, du citoyen et de la citoyenne »
- « Déclaration des droits humains et citoyens »

6) Rendez les énoncés suivants inclusifs :

Certains écoliers

L'élu local

Les techniciens de surface

Les usagers sont énervés.

C'est l'entraîneur de l'équipe.

Ils sont nombreux à être retraités.

Différents députés et les agriculteurs se sont insultés.

Ce n'est jamais la faute du fonctionnaire !

Christophe Castaner, délégué général du parti La République en Marche, a adressé un texte à ses sympathisants politiques en écriture inclusive.

III.

1) Version : Réécrivez-le en français conventionnel. (5 minutes)

« Cher.e.s ami.e.s, engagé.e.s auprès d'Emmanuel Macron, nous sommes des adhérent.e.s, des parlementaires, des référent.e.s, des élu.e.s de collectivités locales ; nous sommes issu.e.s de la ruralité, de la ville, de la banlieue ou de l'outre-mer ; nous venons de la société civile : professions libérales, chef.fe.s d'entreprises, salarié.e.s du privé et du public ; nous venons de la droite, de la gauche ou du centre ou connaissons notre premier engagement politique. Certain.e.s d'entre nous ont fondé ce Mouvement aux côtés d'Emmanuel Macron, d'autres l'ont rejoint en

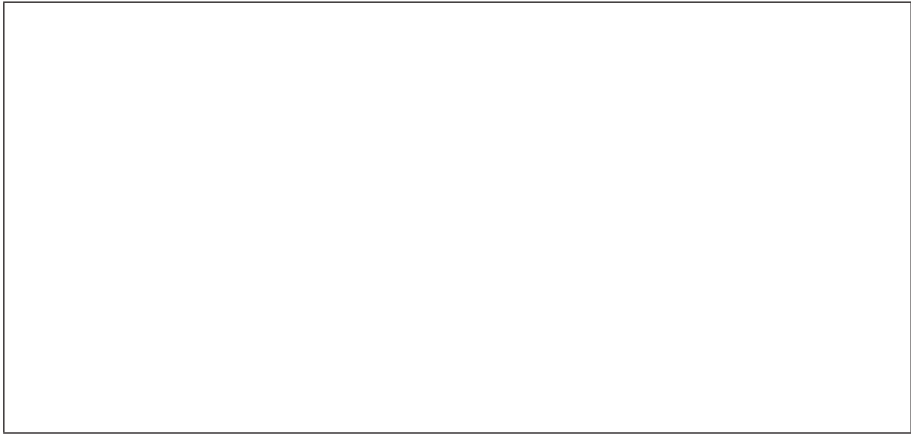
marche. Tout comme vous, nous sommes avant tout des marcheuses et des marcheurs. »¹⁰



2) Thème : Réécrire ce passage selon les règles de l'écriture inclusive. (5 minutes)

Les bénévoles ne sont plus très nombreux aujourd'hui, ceux qui sont chargés de donner sans compter ou attendre quelque chose en retour. Celui qui pratique la charité est le vrai intellectuel. Quelqu'un qui se dit citoyen devrait être le premier à le comprendre. Les gens seraient ainsi les artisans de la paix, et on n'aurait plus besoin de policiers, car chacun serait le gardien de la justice, et tous des ambassadeurs du bien. Il n'y aurait plus de chômage, que des travailleurs contents, unis les uns aux autres, les hommes et les femmes seraient tous égaux...

¹⁰ Cf. APE, 2017.



Il est probable que même la langue du personnage de Magdelon, féministe avant la lettre des *Précieuses ridicules* de Molière, tomberait aujourd'hui sous le couperet de l'écriture inclusive.

3) Prêtez-vous au jeu en essayant de reformuler l'extrait suivant en langue non-sexiste : (5 minutes)

Extrait de *Les Précieuses ridicules* (1660)

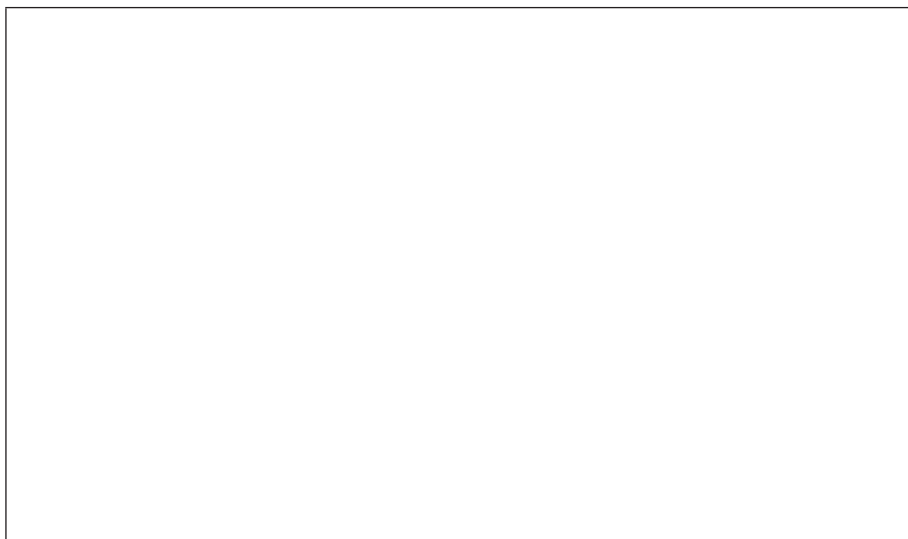
Acte I, sc. 4

GORGIBUS.

Que me vient conter celle-ci ?

MAGDELON.

Mon père, voilà ma cousine qui vous dira, aussi bien que moi, que le mariage ne doit jamais arriver qu'après les autres aventures. Il faut qu'un amant, pour être agréable, sache débiter les beaux sentiments, pousser le doux, le tendre et le passionné, et que sa recherche soit dans les formes. Premièrement, il doit voir au temple, ou à la promenade, ou dans quelque cérémonie publique, la personne dont il devient amoureux ; ou bien être conduit fatalement chez elle par un parent ou un ami, et sortir de là tout rêveur et mélancolique.



IV. Faire un bref commentaire sur l'une des citations de votre choix (environ 10 lignes) (15 minutes)

- « Quand un peuple n'ose plus défendre sa langue, il est mûr pour l'esclavage. »
(Rémy de Gourmont)
- « La langue est la meilleure et la pire des choses. »
(Ésope)
- « Les mots qui font fortune appauvrissent la langue. »
(Sacha Guitry)
- « Le génie de notre langue est la clarté. »
(Voltaire)

V. Qui a dit ? (5 minutes)

1) « En politique, si vous voulez des discours, demandez à un homme.
Si vous voulez des actes, demandez à une femme. »

- Un homme
- Une femme

2) « L'homme ne naît pas homme il le devient »

Un homme

Une femme

3) « La femme règne et ne gouverne pas. »

Un homme

Une femme

4) « L'homme est fait pour donner, la femme pour recevoir. »

Un homme

Une femme

5) « Ma femme est un homme politique. »

Un homme

Une femme

6) « Personne n'est plus arrogant envers les femmes, plus agressif ou méprisant, qu'un homme inquiet pour sa virilité. »

Un homme

Une femme

7) « Le bonheur est une femme. »

Un homme

Une femme

8) « Le plus grand, le seul ennemi de l'émancipation de la femme est la femme. »

Un homme

Une femme

9) « Les animaux, eux, ont une pureté que l'homme a définitivement perdue. »

Un homme

Une femme

10) « Les féministes peuvent se disputer, ce sont des hommes comme les autres ! »

Un homme

Une femme

3.5 Corrigé test (/20 points)**I.** (/2 points)

1)

POUR l'écriture inclusive	CONTRE l'écriture inclusive
La France aurait beaucoup à apprendre de la Suisse, de la Belgique ou du Québec, à propos de l'écriture inclusive.	La langue est une construction sociale.
Sous l'Ancien Régime, les femmes protestaient déjà contre la masculinisation de langue.	L'écriture inclusive est une obsession du mâle.
La langue française, dans sa construction, est une langue misogyne.	Il faut faire attention à ne pas dénaturer l'écriture.
Il faudrait utiliser les mots épécènes pour marquer l'égalité entre hommes et femmes.	Avec le temps, le masculin pluriel grammatical fut adopté par souci d'économie.
Avec les adjectifs, on devrait appliquer la règle de la proximité.	Le point médian est une aberration.
L'Académie française a pris en otage la langue française.	
Il faut faire exister les femmes dans la langue française.	

II. (/6 points)

- 1) « Nom patronyme » ; « Nom de jeune fille » ; « Mademoiselle » ; « Nom d'époux » ; « Nom d'épouse »
- 2) « Le genre masculin est réputé plus noble que le féminin à cause de la supériorité du mâle sur la femelle ».
- 3) Non (« Des ambassadeurs et ambassadrices odieuses. »)
- 4) « Pour respecter l'ordre alphabétique »
- 5) « Déclaration des droits humains des citoyennes et des citoyens »

- 6) « Certain·e·s écolier·ère·s (**écolier·e·s**)¹¹
 « L'élu·e local·e »
 « Les technicien·ne·s de surface »
 « Les usager·ère·s (**usager·e·s**) sont énervé·e·s. »
 « C'est l'entraîneur·se de l'équipe. »
 « Ils·elles sont nombreux·ses à être retraité·e·s. »
 « Différent·e·s député·e·s et les agriculteur·rice·s se sont insulté·e·s. »
 « Ce n'est jamais la faute du·de la fonctionnaire ! »

III. (/6 points)

1)

« Chers amis, engagés auprès d'Emmanuel Macron, nous sommes des adhérents, des parlementaires, des référents, des élus de collectivités locales ; nous sommes issus de la ruralité, de la ville, de la banlieue ou de l'outre-mer ; nous venons de la société civile : professions libérales, chefs d'entreprises, salariés du privé et du public ; nous venons de la droite, de la gauche ou du centre ou connaissons notre premier engagement politique. Certains d'entre nous ont fondé ce Mouvement aux côtés d'Emmanuel Macron, d'autres l'ont rejoint en marche. Tout comme vous, nous sommes avant tout des marcheuses et des marcheurs. »

2)

Les bénévoles ne sont plus très nombreux·ses aujourd'hui, ceux·elles (celles et ceux) qui sont chargé·e·s de donner sans compter ou attendre quelque chose en retour. Celui·elle (Celle ou celui) qui pratique la charité est la·le vrai·e intellectuel·le. Quelqu'un·e qui se dit citoyen·ne devrait être la·le premier·ère (premier·e) à le comprendre. Les gens seraient ainsi les artisan·e·s de la paix, et on n'aurait plus besoin de policier·ère·s (policier·e·s), car chacun·e serait la·le gardien·ne de la justice, et tou·te·s des ambassadeur·rice·s du bien. Il n'y aurait plus de chômage, que des travailleur·se·s content·e·s, uni·e·s les un·e·s aux autres, les hommes et les femmes seraient tous égaux·ales (égales)...

¹¹ La police en gras correspond aux variantes d'écriture.

3)

Extrait de *Les Précieuses ridicules* (1660) de Molière
Acte I, sc. 4

GORGIBUS.

Que me vient conter celle-ci ?

MAGDELON.

Mon père, voilà ma cousine qui vous dira, aussi bien que moi, que le mariage ne doit jamais arriver qu'après les autres aventures. Il faut qu'un·e amant·e, pour être agréable, sache débiter les beaux sentiments, pousser le doux, le tendre et le passionné, et que sa recherche soit dans les formes. Premièrement, il·elle doit voir au temple, ou à la promenade, ou dans quelque cérémonie publique, la personne dont il·elle devient amoureux·se ; ou bien être conduit·e fatalement chez elle·lui par un·e parent·e ou un·e ami·e, et sortir de là tout·e rêveur·se et mélancolique.

IV. (/5 points)

V. (/1 point)

- 1) Une femme (Margaret Thatcher)
- 2) Un homme (Érasme)
- 3) Une femme (Madame de Girardin)
- 4) Un homme (Casanova)
- 5) Un homme (Jacques Chirac)
- 6) Une femme (Simone de Beauvoir)
- 7) Un homme (Friedrich Nietzsche)
- 8) Un homme (Otto Weininger)
- 9) Une femme (Brigitte Bardot)
- 10) Une femme (Florence Montreynaud)

4 Remarques finales

Ce présent papier nous a permis l'inclusion d'un sujet de société, l'écriture inclusive, dans les sphères de la didactique des langues étrangères, c'est-à-dire du Français sur Objectifs Spécifiques. Pour ce faire, nous avons resitué les éléments de ce sujet, à savoir où, comment et pourquoi ils s'originent, quels en sont les défenseurs et détracteurs,

les idées et projets que ces derniers soutiennent. Aussi, nous avons voulu brièvement comparer la situation de l'écriture inclusive en France avec d'autres réalités.

Forts de ces constats, nous avons su imaginer un scénario où les didacticiens du français de la Maison des Langues de l'Université d'Artois ont ressenti le besoin de faire partager ladite question de l'écriture inclusive aux étudiants étrangers désireux de savoir davantage sur ce débat qui a récemment secoué l'opinion publique française. C'est en syntonie avec l'actualité très médiatisée en France, que les formateurs de l'Université d'Artois ont décidé de mettre en place une brève formation de Français sur Objectifs Universitaires autour du sujet polémique de l'emploi ou pas de l'écriture inclusive dans la société française.

Après avoir mis au point une stratégie afin de rassembler ces étudiants étrangers, la formation intensive propose dans ces quatre modules un parcours tourné vers la divulgation du phénomène « écriture inclusive ».

Associant théorie, pratique, évaluation, elle se termine par un volet d'approfondissement, qui pourrait faire figure de remédiation ou d'autonomisation. En effet, quoi de mieux, face à une question fortement politisée, à une bataille idéologique comme l'est l'écriture inclusive, que de se faire sa propre idée par la lecture croisée et la synthèse critique.

Références

A. H. Le Masculin l'emporte sur le féminin : « Une règle qui n'a pas toujours existé ». *Europe 1*, [Paris], 7 nov 2017. Société. Disponible sur : <<http://www.europe1.fr/societe/le-masculin-lemporte-sur-le-feminin-une-regle-qui-na-pas-toujours-existe-3485978>>. Consultée le : 28 févr. 2018.

ACADEMIE FRANÇAISE. Déclaration de l'Académie Française sur l'écriture dite « inclusive ». *L'Académie Française*, Paris, 26 oct. 2017. Disponible sur : <<http://www.academie-francaise.fr/actualites/declaration-de-lacademie-francaise-sur-lecriture-dite-inclusive>>. Consultée le : 20 févr. 2018.

ACADEMIE FRANÇAISE. Déclaration de l'Académie Française sur la « réforme de l'orthographe ». *L'Académie Française*, Paris, 11 févr. 2016. Disponible sur : <<http://www.academie-francaise.fr/actualites/declaration-de-lacademie-francaise-sur-la-reforme-de-lorthographe>>. Consultée le : 20 févr. 2018.

ACADEMIE FRANÇAISE. *Dire, ne pas dire* : du bon usage de la langue française. Paris : Philippe Rey, 2014–2017.

ACADEMIE FRANÇAISE. La Féminisation des noms de métiers, fonctions, grades ou titres : Mise au point de l'Académie Française. *L'Académie Française*, Paris, 10 oct. 2014. Disponible sur : <<http://www.academie-francaise.fr/actualites/la-feminisation-des-noms-de-metiers-fonctions-grades-ou-titres-mise-au-point-de-lacademie>>. Consultée le : 20 févr. 2018.

APE, C. Quand Christophe Castaner publie une profession de foi en écriture inclusive. *20 Minutes*, Paris, 15 nov, 2017. Disponible sur : <<https://www.20minutes.fr/politique/2169231-20171115-quand-christophe-castaner-publie-profession-foi-ecriture-inclusive>>. Consultée le : 25 févr. 2018.

ARBOGAST, M. ; CONDON, S. *La Rédaction non-sexiste et inclusive dans la recherche* : enjeux et modalités pratiques. Documents de travail 231. Paris : Institut National d'Études Démographiques, 2017.

BONTE, A. Écriture inclusive : 10 outils pour (mieux) pratiquer. *RTL Girls*, Paris, 15 janv. 2018. Disponible sur : <<http://www.rtl.fr/girls/identites/ecriture-inclusive-10-outils-pour-mieux-pratiquer-7791834541>>. Consultée le : 28 févr. 2018.

BOSQUE, I. Sexismo lingüístico y visibilidad de la mujer. *Real Academia Española*, Madrid, mar. 2012. Disponible sur : <http://www.rae.es/sites/default/files/Sexismo_linguistico_y_visibilidad_de_la_mujer_0.pdf>. Consultée le : 25 févr. 2018.

CANADA. Bureau de la Traduction. *Comment écrire des lettres et des courriels inclusifs*. Gatineau, QC : Bureau de la Traduction, 2018. Disponible sur : <<https://www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/themes-fra/ecriture-inclusive>>. Consultée le: 22 mars 2018.

DE BROGLIE, G. *Le Français pour qu'il vive*. Paris : Gallimard, 1986.

DELAUME, C. Écriture inclusive : « En français, la langue reste attachée au phallus ». *L'Obs*, Paris, 12 nov. 2017. Disponible sur : <<https://bibliobs.nouvelobs.com/idees/20171110.OBS7212/ecriture-inclusive-en-francais-la-langue-reste-attachee-au-phallus.html>>. Consultée le : 28 févr. 2018.

ÉCRITURE inclusive. Paris, c2017). Disponible sur : <<http://www.ecriture-inclusive.fr>>. Consultée le : 15 févr. 2018.

ÉDOUARD Philippe bannit l'écriture inclusive des textes officiels. *Le Point*, Paris, 22 nov. 2017. Politique. Disponible sur : <http://www.lepoint.fr/politique/edouard-philippe-bannit-l-ecriture-inclusive-des-textes-officiels-21-11-2017-2173977_20.php>. Consultée le : 18 févr. 2018.

FAUROUX, V. L'Académie Française lance une mise en garde contre l'écriture inclusive, Jean-Marie Rouart et Nicolas Dupont-Aignan approuvent. *LCI*, Boulogne, 27 oct. 2017. Vidéo (2 min, 35 s). Disponible sur : <<https://www.lci.fr/france/Vidéo-l-academie-francaise-lance-une-mise-en-garde-contre-l-ecriture-inclusive-jean-marie-rouart-et-nicolas-dupont-aignan-approuvent-2068545.html>>. Consultée le : 20 févr. 2018.

HADDAD, R. *Manuel d'écriture inclusive*. Paris : Mots-Clés, 2017.

HAUT CONSEIL À L'ÉGALITÉ ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES. *Pour une communication publique sans stéréotype de sexe : guide pratique*. Paris : La Documentation Française, 2016.

KORDA R. Le logiciel Word incite désormais à « l'écriture inclusive ». *Le Parisien*, [Saint-Ouen], 27 oct. 2017. Disponible sur : <<http://www.leparisien.fr/high-tech/le-logiciel-word-incite-desormais-a-l-ecriture-inclusive-27-10-2017-7358868.php>>. Consultée le : 3 mars 2018.

L'ÉCRITURE inclusive by Mots-clés. *Vimeo*, 4 juil. 2017a. Publié par Noon Studio. Vidéo (2 min 26 s). Disponible sur : <<https://vimeo.com/224157019>>. Consultée le : 15 févr. 2018.

L'ÉCRITURE inclusive et vous ? Mise en ligne par José Sarzi Amade sur *Canvas*, 2018. Disponible en : <<https://canvas.instructure.com/courses/1291461>>. Consultée le : 8 mars 2018.

L'ÉCRITURE inclusive ? Si oui, comment ? Débat dans M. *Youtube*, 13 oct. 2017b. Publié par BX1. Vidéo (30 s). Disponible sur : <<https://www.youtube.com/watch?v=QvED1gm2lJM>>. Consultée le : 26 févr. 2018.

L'HYMNE national canadien est désormais inclusif. *France Info*, Paris, 5 févr. 2018. Disponible sur : <https://www.francetvinfo.fr/societe/education/ecriture-inclusive/lhymne-national-canadien-est-desormais-inclusif_2595450.html>. Consultée le : 22 mars 2018.

LE CALLENNEC, S. ; SIMON, E. *Magellan et Galilée : questionner le monde*. Paris : Hatier, 2017.

MENGUY, B. L'Écriture exclusive des textes officiels. *La Gazette des Communes*, Antony, 24 janv. 2018. Légistique. Disponible sur : <<http://www.lagazettedescommunes.com/546012/lecriture-exclusive-des-textes-officiels/>>. Consultée le : 18 févr. 2018.

MOREAU, M-L. ; DISTER, A. *Mettre au féminin* : guide de féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre. 3. éd. Bruxelles : Hayez Imprimeurs, 2014.

PECH, M. E. L'Appel des anti-écriture inclusive à Jean-Michel Blanquer. *Le Figaro*, [Paris], 11 nov 2017. Disponible sur : <<http://www.lefigaro.fr/vox/societe/2017/11/10/31003-20171110ARTFIG00339-l-appel-des-anti-ecriture-inclusive-a-jean-michel-blanquer.php>>. Consultée le : 26 févr. 2018.

PUREN, C. La Compétence culturelle et ses composantes. *Savoirs et Formations*, Montreuil, n. 3, hors-série, p. 6-15, 2013.

QU'EST-CE que l'écriture inclusive ? *Dailymotion*, 2017. Publié par *Le Point*. Vidéo (1 min 30 s, approx.). Disponible sur : <<http://www.dailymotion.com/Vidéo/x6abfxv>>. Consultée le : 15 févr. 2018.

REYNART, F. Sexisme et écriture inclusive : le masculin doit-il forcément l'emporter sur le féminin ? *L'Obs*, Paris, 3 nov. 2017. Vidéo (3 min 23 s). Disponible sur : <<http://www.nouvelobs.com/Vidéos/vxkm0v.DGT/sexisme-et-ecriture-inclusive-le-masculin-doit-il-forcement-l-emporter-sur-le-feminin.html>>. Consultée le : 28 févr. 2018.

RICHTERICH, R. *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. Paris : Hachette, 1985.

RIVAROL. *De l'universalité de la langue française*. Présentation de Dany Laferrière. Paris : Flammarion, 2014.

SUTTER, B. L'écriture inclusive : barbarie politiquement correcte ou sens de l'histoire ? *L'ADN*, Paris, 6 févr. 2018. Disponible sur : <<http://www.ladn.eu/reflexion/vu-dans-la-revue/debat-sur-lecriture-inclusive-a-quand-la-generalisation/>>. Consultée le : 24 janv. 2018.

THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA. College of Arts and Sciences. The Writing Center. *Gender-Inclusive Language*. Chapel Hill, NC : UNC, [20--]. Disponible sur : <<http://writingcenter.unc.edu/tips-and-tools/gender-inclusive-language/>>. Consultée le : 3 mars 2018.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA. *Guía de lenguaje no sexista*. Madrid : Oficina de Igualdad, 2011.

VIENNOT, E. (Dir.). *L'Académie contre la langue française* : le dossier « féminisation ». Donnemarie-Dontilly : Éditions iXe, 2016.

VIENNOT, E. *Non, le masculin ne l'emporte pas sur le féminin !*: petite histoire des résistances de la langue française. Donnemarie-Dontilly : Éditions iXe, 2014.

VINTRAY, A. L'Écriture inclusive rejetée par une large majorité des français. *Contrepoints*, [Paris], 25 nov. 2017. Disponible sur : <https://www.contrepoints.org/2017/11/25/303943-lecriture-inclusive-rejetee-large-majorite-francais?utm_source=Newsletter+Contrepoints&utm_campaign=f3e6e2f24b-Newsletter_auto_Mailchimp&utm_medium=email&utm_term=0_865f2d37b0-f3e6e2f24b-113542233&mc_cid=f3e6e2f24b&mc_eid=d4e9aaab11>. Consultée le : 26 févr. 2018.

Recebido em: 21 de abril de 2018.

Aprovado em: 30 de maio de 2018.